|  |  |
| --- | --- |
|  | S |
| Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Comité TécnicoQuincuagésima sexta sesiónGinebra, 26 y 27 de octubre de 2020 | TC/56/16Original: InglésFecha: 7 de septiembre de 2020 |

REVISIÓN PARCIAL DE LAS DIRECTRICES DE EXAMEN DE Calibrachoa

Documento preparado por un experto del Japón

Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye un documento de política u orientación de la UPOV

 El presente documento tiene por objeto exponer una propuesta de revisión parcial de las directrices de examen de Calibrachoa(documento TG/207/2).

 En su quincuagésima segunda sesión, organizada por los Países Bajos y celebrada por medios electrónicos del 8 al 12 de junio de 2020, el Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales (TWO) examinó una propuesta de revisión parcial de las directrices de examen de *Calibrachoa* (*Calibrachoa* Cerv.) sobre la base de los documentos TG/207/2 y TWO/52/5 “*Partial revision of the Test Guidelines for Calibrachoa*” y propuso que se elimine, en los caracteres siguientes, la restricción de observar solo determinados tipos de variedades (véase el párrafo 100 del documento TWO/52/11 “*Report*”):

1. Carácter 16 “Solo variedades con tipo de flor: simple: Flor: color principal en la transición al tubo de la corola”
2. Carácter 17 “Solo variedades con tipo de flor: simple: Flor: superficie que ocupa el color principal en la transición al tubo de la corola”
3. Carácter 18 “Solo variedades con tipo de flor: simple: Flor: patrón de distribución del color principal en la transición al tubo de la corola”
4. Carácter 19 “Solo variedades con tipo de flor: simple: Flor: tamaño de la ornamentación central en la transición al tubo de la corola”
5. Carácter 20 “Solo variedades con tipo de flor: simple: Flor: color de la ornamentación central en la transición al tubo de la corola”
6. Carácter 28 “Solo variedades con tipo de flor: simple: Tubo de la corola: color principal de la parte interna”
7. Carácter 29 “Solo variedades con tipo de flor: simple: Tubo de la corola: evidencia de los nervios de la parte interna”

 El TWO acordó asimismo proponer que se suprima el asterisco del carácter 28 “Solo variedades con tipo de flor: simple: Tubo de la corola: color principal de la parte interna” (véase el párrafo 100 del documento TWO/52/11 “*Report*”).

 Los cambios propuestos se indican como texto sombreado y subrayado (si se trata de una inserción) o ~~tachado~~ (si se trata de una supresión).

Propuesta de modificación del carácter 16 “Solo variedades con tipo de flor: simple: Flor: color principal en la transición al tubo de la corola”

*Texto actual*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 16.(\*)(+) | VG | Only varieties with Flower: type: single: Flower: main color at transition to corolla tube | Seulement les variétés avec fleur: type: simple: Fleur: couleur principale autour du tube de la corolle | Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach: Blüte: Hauptfarbe am Übergang zur Kronröhre | Solo variedades con tipo de flor: simple: Flor: color principal en la transición al tubo de la corola |  |  |
| PQ | (b)(c) | RHS Colour Chart (indicate reference number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |

*Nuevo texto propuesto*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 16.(\*)(+) | VG | ~~Only varieties with Flower: type: single:~~ Flower: main color at transition to corolla tube | ~~Seulement les variétés avec fleur: type: simple:~~ Fleur: couleur principale autour du tube de la corolle | ~~Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach:~~ Blüte: Hauptfarbe am Übergang zur Kronröhre | ~~Solo variedades con tipo de flor: simple:~~ Flor: color principal en la transición al tubo de la corola |  |  |
| PQ | (b)(c) | RHS Colour Chart (indicate reference number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |

Propuesta de modificación del carácter 17 “Solo variedades con tipo de flor: simple: Flor: superficie que ocupa el color principal en la transición al tubo de la corola”

*Texto actual*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 17.(\*)(+) | VG | Only varieties with Flower: type: single: Flower: area of main color at transition to corolla tube | Seulement les variétés avec fleur: type: simple: Fleur: surface de la couleur principale autour du tube de la corolle | Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach: Blüte: Fläche der Hauptfarbe am Übergang zur Kronröhre | Solo variedades con tipo de flor: simple: Flor: superficie que ocupa el color principal en la transición al tubo de la corola |  |  |
| QN | (b) | absent or very small | nulle ou très petite | fehlend oder sehr klein | ausente o muy pequeña |  | 1 |
|  | (c) | small | petite | klein | pequeña |  | 3 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media |  | 5 |
|  |  | large | grande | groß | grande |  | 7 |
|  |  | very large | très grande | sehr groß | muy grande |  | 9 |

*Nuevo texto propuesto*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 17.(\*)(+) | VG | ~~Only varieties with Flower: type: single:~~ Flower: area of main color at transition to corolla tube | ~~Seulement les variétés avec fleur: type: simple:~~ Fleur: surface de la couleur principale autour du tube de la corolle | ~~Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach~~: Blüte: Fläche der Hauptfarbe am Übergang zur Kronröhre | ~~Solo variedades con tipo de flor: simple:~~ Flor: superficie que ocupa el color principal en la transición al tubo de la corola |  |  |
| QN | (b) | absent or very small | nulle ou très petite | fehlend oder sehr klein | ausente o muy pequeña |  | 1 |
|  | (c) | small | petite | klein | pequeña |  | 3 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media |  | 5 |
|  |  | large | grande | groß | grande |  | 7 |
|  |  | very large | très grande | sehr groß | muy grande |  | 9 |

Propuesta de modificación del carácter 18 “Solo variedades con tipo de flor: simple: Flor: patrón de distribución del color principal en la transición al tubo de la corola”

*Texto actual*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 18.(+) | VG | Only varieties with Flower: type: single: Flower: pattern of main color at transition to corolla tube | Seulement les variétés avec fleur: type: simple: Fleur: répartition de la couleur principale autour du tube de la corolle | Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach: Blüte: Form der Hauptfarbe am Übergang zur Kronröhre | Solo variedades con tipo de flor: simple: Flor: patrón de distribución del color principal en la transición al tubo de la corola |  |  |
| PQ | (b) | partially rounded | partiellement arrondie | teilweise rundlich | parcialmente redondeada |  | 1 |
|  |  | rounded | arrondie | rundlich  | redondeada |  | 2 |
|  |  | partially star-shaped | partiellement en étoile | teilweise sternförmig | parcialmente estrellada |  | 3 |
|  |  | star-shaped | en étoile | sternförmig | estrellada |  | 4 |

*Nuevo texto propuesto*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 18.(+) | VG | ~~Only varieties with Flower: type: single:~~ Flower: pattern of main color at transition to corolla tube | ~~Seulement les variétés avec fleur: type: simple:~~ Fleur: répartition de la couleur principale autour du tube de la corolle | ~~Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach:~~ Blüte: Form der Hauptfarbe am Übergang zur Kronröhre | ~~Solo variedades con tipo de flor: simple:~~ Flor: patrón de distribución del color principal en la transición al tubo de la corola |  |  |
| PQ | (b) | partially rounded | partiellement arrondie | teilweise rundlich | parcialmente redondeada |  | 1 |
|  |  | rounded | arrondie | rundlich  | redondeada |  | 2 |
|  |  | partially star-shaped | partiellement en étoile | teilweise sternförmig | parcialmente estrellada |  | 3 |
|  |  | star-shaped | en étoile | sternförmig | estrellada |  | 4 |

Propuesta de modificación del carácter 19 “Solo variedades con tipo de flor: simple: Flor: tamaño de la ornamentación central en la transición al tubo de la corola”

*Texto actual*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 19.(+) | VG | Only varieties with Flower: type: single: Flower: size of marking at transition to corolla tube | Seulement les variétés avec fleur: type: simple: Fleur: taille des tâches autour du tube de la corolle | Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach: Blüte: Größe der Zeichnung am Übergang zur Kronröhre | Solo variedades con tipo de flor: simple: Flor: tamaño de la ornamentación central en la transición al tubo de la corola |  |  |
| QN | (b) | absent or very small | nulle ou très petite | fehlend oder sehr klein | ausente o muy pequeña |  | 1 |
|  |  | small | petite | klein | pequeña |  | 2 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media |  | 3 |
|  |  | large | grande | groß | grande |  | 4 |
|  |  | very large | très grande | sehr groß | muy grande |  | 5 |

*Nuevo texto propuesto*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 19.(+) | VG | ~~Only varieties with Flower: type: single:~~ Flower: size of marking at transition to corolla tube | ~~Seulement les variétés avec fleur: type: simple:~~ Fleur: taille des tâches autour du tube de la corolle | ~~Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach~~: Blüte: Größe der Zeichnung am Übergang zur Kronröhre | ~~Solo variedades con tipo de flor: simple:~~ Flor: tamaño de la ornamentación central en la transición al tubo de la corola |  |  |
| QN | (b) | absent or very small | nulle ou très petite | fehlend oder sehr klein | ausente o muy pequeña |  | 1 |
|  |  | small | petite | klein | pequeña |  | 2 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media |  | 3 |
|  |  | large | grande | groß | grande |  | 4 |
|  |  | very large | très grande | sehr groß | muy grande |  | 5 |

Propuesta de modificación del carácter 20 “Solo variedades con tipo de flor: simple: Flor: color de la ornamentación central en la transición al tubo de la corola”

*Texto actual*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 20. | VG | Only varieties with Flower: type: single: Flower: color of marking at transition to corolla tube | Seulement les variétés avec fleur: type: simple: Fleur: couleur des taches autour du tube de la corolle | Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach: Blüte: Farbe der Zeichnung am Übergang zur Kronröhre | Solo variedades con tipo de flor: simple: Flor: color de la ornamentación central en la transición al tubo de la corola |  |  |
| PQ | (b) | white | blanc | weiß | blanco |  | 1 |
|  |  | yellow | jaune | gelb | amarillo |  | 2 |
|  |  | yellow orange | jaune orangé | gelborange | amarillo anaranjado |  | 3 |

*Nuevo texto propuesto*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 20. | VG | ~~Only varieties with Flower: type: single:~~ Flower: color of marking at transition to corolla tube | ~~Seulement les variétés avec fleur: type: simple:~~ Fleur: couleur des taches autour du tube de la corolle | ~~Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach:~~ Blüte: Farbe der Zeichnung am Übergang zur Kronröhre | ~~Solo variedades con tipo de flor: simple:~~ Flor: color de la ornamentación central en la transición al tubo de la corola |  |  |
| PQ | (b) | white | blanc | weiß | blanco |  | 1 |
|  |  | yellow | jaune | gelb | amarillo |  | 2 |
|  |  | yellow orange | jaune orangé | gelborange | amarillo anaranjado |  | 3 |

Propuesta de modificación del carácter 28 “Solo variedades con tipo de flor: simple: Tubo de la corola: color principal de la parte interna”

*Texto actual*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 28.(\*)(+) | VG | Only varieties with Flower: type: single: Corolla tube: main color of inner side | Seulement les variétés avec fleur: type: simple: Tube de la corolle: couleur principale de la face interne | Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach: Kronröhre: Hauptfarbe der Innenseite | Solo variedades con tipo de flor: simple: Tubo de la corola: color principal de la parte interna |  |  |
| PQ |  | RHS Colour Chart (indicate reference number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |

*Nuevo texto propuesto*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 28.~~(\*)~~(+) | VG | ~~Only varieties with Flower: type: single:~~ Corolla tube: main color of inner side | ~~Seulement les variétés avec fleur: type: simple:~~ Tube de la corolle: couleur principale de la face interne | ~~Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach:~~ Kronröhre: Hauptfarbe der Innenseite | ~~Solo variedades con tipo de flor: simple:~~ Tubo de la corola: color principal de la parte interna |  |  |
| PQ |  | RHS Colour Chart (indicate reference number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |

Propuesta de modificación del carácter 29 “Solo variedades con tipo de flor: simple: Tubo de la corola: evidencia de los nervios de la parte interna”

*Texto actual*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 29.(+) | VG | Only varieties with Flower: type: single Corolla tube: conspicuousness of veins on inner side | Seulement les variétés avec fleur: type: simple: Tube de la corolle: netteté des nervures sur la face interne | Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach: Kronröhre: Ausprägung der Aderung an der Innenseite | Solo variedades con tipo de flor: simple Tubo de la corola: evidencia de los nervios de la parte interna |  |  |
| QN |  | absent or very weak | nulle ou très faible | fehlend oder sehr schwach | ausente o muy débil |  | 1 |
|  |  | weak | faible | schwach | débil |  | 2 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media |  | 3 |
|  |  | strong | forte | stark | fuerte |  | 4 |
|  |  | very strong | très forte | sehr stark | muy fuerte |  | 5 |

*Nuevo texto propuesto*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 29.(+) | VG | ~~Only varieties with Flower: type: single~~ Corolla tube: conspicuousness of veins on inner side | ~~Seulement les variétés avec fleur: type: simple:~~ Tube de la corolle: netteté des nervures sur la face interne | ~~Nur Sorten mit Blüte: Typ: einfach:~~ Kronröhre: Ausprägung der Aderung an der Innenseite | ~~Solo variedades con tipo de flor: simple~~ Tubo de la corola: evidencia de los nervios de la parte interna |  |  |
| QN |  | absent or very weak | nulle ou très faible | fehlend oder sehr schwach | ausente o muy débil |  | 1 |
|  |  | weak | faible | schwach | débil |  | 2 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media |  | 3 |
|  |  | strong | forte | stark | fuerte |  | 4 |
|  |  | very strong | très forte | sehr stark | muy fuerte |  | 5 |

[Fin del documento]